

**Friday Fax n. 6** | 3 de Abril 2009 | c-fam.org

Friday Fax de C-FAM (Catholic Family & Human Rights Institute) es la única fuente de noticias a favor de la vida directamente desde la sede de la ONU ...

Estimados Amigos,

Esta semana reportamos desde la base de la negociación de la ONU en la Comisión anual de Población y Desarrollo, acerca de la pregunta del aborto ...

Informamos también sobre el nuevo reporte de la división de población de la ONU que introduce ahora la teoría de que amplias investigaciones de planeación familiar afectan a la tasa de fertilidad, después de examinar datos voluminosos que se muestran sobre las mayores tasas de fertilidad ...

Hoy empezamos a usar un nuevo sistema de distribución de nuestros mails. En vez de que nos tome días en mandarlos a nuestros 200,000 suscriptores, recibirán su Friday Fax en cuestión de minutos a partir de que toquemos el botón de enviar.

Pasa la voz.

Atentamente,

Austin Ruse - Presidente.

### **Gente como recurso o carga divide a la reunión de población de la ONU.**

Por : Samantha Singson y Piero A. Tozzi.

(NEW YORK - C-FAM) La Comisión de Población y Desarrollo se reúne esta semana en las Naciones Unidas (ONU) para conmemorar el 15° aniversario de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo (CIPD) celebrada en Cairo. Han aparecido desacuerdos entre los estados que ven a las personas como recursos para ser promovidos y los que ven a las personas como una carga para ser controlados.

Por un lado, la Santa Sede y una serie de naciones musulmanas en particular, se encuentran defendiendo una visión de desarrollo a favor de las personas haciendo hincapié en la reducción de la pobreza, educación básica y la atención de la salud, mientras que la Unión Europea, Canadá y la nueva administración de Obama proponen la reducción de la fecundidad, y “los derechos sexuales y reproductivos” incluyendo los anticonceptivos, “el aborto seguro” y “la educación sexual”.

Este último tema ha sido destacado por organismos de las Naciones Unidas (ONU), radicales de las organizaciones no gubernamentales (ONGs), y naciones “progresistas” a lo largo de las sesiones de CPD. En su discurso de apertura, Hania Zlotnik, directora de la División de Población de las Naciones Unidas, pidió a los estados que aplaudieran la “rápida reducción de fertilidad en la mayoría de los países en desarrollo”, que se ha logrado “principalmente por ampliar el acceso a métodos de anticoncepción”. Zlotnik afirmó que “si los demonios de pobreza, subdesarrollo, desempleo, enfermedad y hambre deben de ser eliminados, las políticas de población que garanticen la salud reproductiva y el acceso a la planificación de la familia tienen que ser parte del arsenal”.

Ha habido algunas sorpresas positivas. Japón hizo una declaración reconociendo el gran problema demográfico al que se enfrentan como el envejecimiento de la nación, concluyendo que era esencial animar a los ciudadanos a “casarse, dar a luz y criar hijos”. Croacia y Bulgaria hablaron de las medidas que estaban tomando para promover los nacimientos, tales como subsidios maternales y el pago de embarazos, permisos de maternidad y paternidad. Rusia, consciente de su drástica caída demográfica, también tomó una posición a favor de la natalidad, como lo hizo el año pasado.

Los Estados de América Latina han sido una gran decepción. En particular Brasil y Uruguay han estado impulsando el lenguaje de “derechos reproductivos”. En contraste, por ejemplo, ante la declaración de Uruguay del año pasado, ... en la que un demógrafo profesional

reconoció los problemas causados por el envejecimiento de la población ... El representante de Brasil también dijo que el gobierno está debatiendo la inclusión de servicios de salud especializada, incluyendo procedimientos quirúrgicos de homosexuales, bisexuales y transexuales. En comparación, Cuba se ha limitado a escuchar las críticas de las ONGs feministas.

Voces latinas a favor de la vida han sido silenciadas. Se rumorea que el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA por sus siglas en inglés) y la ONG Ipas que está a favor del aborto están presionando a Honduras el cual está a favor de la vida a seguir con el nuevo “consenso” de América Latina a no cuestionar el lenguaje de los derechos reproductivos.

Malta, hizo una fuerte declaración defendiendo sus leyes a favor de la vida y declaró que “siempre ha expresado su reserva en el uso de términos tales como ‘derechos reproductivos’, ‘servicios reproductivos’ y ‘control de la fecundidad’”. Malta volvió a declarar su reserva a aceptar la provisión de ICPD por la que “en las circunstancias en las que el aborto no es contrario a la ley, el aborto debe ser seguro”, declarando que la frase “podría prestarse a múltiples interpretaciones, lo que implica entre otras cosas, que el aborto podría producirse incluso libre de riesgos médicos y psicológicos, ignorando completamente los derechos de los no nacidos”. Para Santa Lucía, el feto debe de ser incluido en la promoción de la salud materna e infantil, y también habló del éxito de sus programas basados en la abstinencia.

A lo largo de las negociaciones, la Santa Sede ha sido una constante voz en apoyo de la dignidad humana y el desarrollo. Ha culpado a la ONU por “dar prioridad al control de población y hacer que los pobres acepten estos argumentos” en lugar de cuestiones de desarrollo como “educación, atención básica de salud, acceso al agua, saneamiento y empleo”.

El periodo de sesiones de CPD concluye el viernes. Dada la aparente brecha ideológica, el hecho de no producir un documento final – algo muy inusual, lo cual es visto como una lacra para la presidenta – es posible aunque poco probable.

Traducción : Paola Ocejo, Katharina Rothweiler.

### **Nueva política de la ONU llama al neo-malthusianismo y dirigismo.**

Por : Austin Ruse.

(WASHINGTON, DC – C-FAM) Antes de la reunión anual de la Comisión de Población y Desarrollo, la División de Población de la ONU (UNPD por sus siglas en inglés) publicó en un boletín de política pública, un llamado a aumentar la acción gubernamental para reducir la fertilidad en 49 países que la Asamblea General de la ONU llama “los menos desarrollados”. Dicho boletín – “¿Qué se necesitaría para acelerar la caída de la fertilidad en los países menos desarrollados?” – se queja de que, “el rápido crecimiento de la población, incentivado por una alta fertilidad, mina la reducción de la pobreza y la consecución de otras metas de desarrollo acordadas internacionalmente”.

Los autores anónimos reportan que “la fertilidad en países en desarrollo cayó de 5.6 hijos por mujer en 1970 a 3.6 en 1985 y llegó a 2.8 hijos por mujer en 1995. En contraste, la fertilidad en los países menos desarrollados cayó en sólo 0.4 hijos de 1970 a 1985 (de 6.5 hijos por mujer a 6.1) y seguía siendo alto en 1995: 5.4 hijos por mujer”. El boletín asegura que altas tasas de fertilidad resultan inevitablemente en altas tasas de pobreza.

El documento concluye que hay una gran “necesidad inalcanzada” de planificación familiar en los países menos desarrollados. Para las agencias de la ONU, planeación familiar quiere decir únicamente anticonceptivos y acceso al aborto. El boletín dice que, “datos en el uso de anticonceptivos corroboran que el uso de métodos modernos de anticoncepción entre mujeres de los países menos desarrollados permanecen bajos, con sólo 24 por ciento de las mujeres ... usándolos”.

El demógrafo y economista Nicholas Eberstadt de American Enterprise Institute comentó al Friday Fax que el reporte está “plagado de dirigismo y neo-malthusianismo, de la concepción de que las preferencias sobre el tamaño de la familia son fundamentalmente moldeables por

el gobierno”. En un estudio publicado en Gran Bretaña en 2007, Eberstadt retó a la idea de que una alta fertilidad automáticamente equivale a altas tasas de pobreza. Señaló que la población mundial se cuadruplicó en el siglo XX y sin embargo el PIB per cápita “se quintuplicó”.

Recientemente describió la tesis del nuevo reporte de política pública “ideas muertas que murieron hace mucho” y argumentó que el modo de predecir más acertado en relación con los niveles de fertilidad nacional, es el tamaño deseado de familia que reportan los padres prospectivos – no la escala o intensidad de programas gubernamentales que incentivan el mayor uso del anticonceptivo.

Eberstadt señaló que Lant Pritchett, un economista de Harvard y el Banco Mundial, convincentemente argumentó que el deseo de los padres es el determinante de la clave del tamaño de una familia, esto es así desde hace una década y media, publicado en un importante estudio de 1994 en *Population and Development Review*, la revista líder sobre el tema.

Después de examinar datos voluminosos, Pritchett concluyó que “en países donde la fertilidad es alta, las mujeres quieren tener más hijos. La fertilidad ‘excesiva’ o ‘no deseada’ juega un rol menor en explicar las diferencias de fertilidad. Lo que es más, el nivel de uso de anticonceptivos, medidas de acceso a anticonceptivos ...y esfuerzos de planificación familiar tienen poco impacto sobre la fertilidad ...”.

Pritchett también puntualizó uno de los principales temas del nuevo reporte de UNPD: el concepto de “necesidad insatisfecha”. Pritchett ha señalado que una “necesidad insatisfecha” está definida con demasiada amplitud; “...al calcular una ‘necesidad insatisfecha’ todas las mujeres que no quieren un hijo inmediatamente y que dicen no usar anticonceptivos (inclusive por motivos distintos al costo y el acceso – por ejemplo, actividad sexual poco frecuente, disgusto por los efectos secundarios de los anticonceptivos, u objeciones religiosas) son clasificadas como en ‘necesidad’ de anticoncepción. El profesor Pritchett de Harvard caracterizó esta definición ...”.

La Comisión de Población y Desarrollo de la ONU se reúne esta semana en Nueva York y se enfocará casi exclusivamente en ideas relacionadas a la anticoncepción y el aborto.

Traducción : Paola Ocejo, Katharina Rothweiler.

### **Edición especial.**

6 de Abril 2009.

### **La Comisión de la ONU termina diciendo no al aborto.**

Por : Samantha Singson.

(NUEVA YORK - C-FAM) En el último día de las negociaciones de la Comisión de Población y Desarrollo (CPD) en las Naciones Unidas, las delegaciones continuaban con el polémico debate sobre el lenguaje en relación con los derechos a la salud sexual y reproductiva, los cuales algunas ONGs y Comités de la ONU han interpretado y utilizado para promover el aborto. Mientras que los estados miembros de la ONU se reunieron en la sesión de clausura para aprobar el documento, algunas delegaciones tomaron la palabra para definir el aborto fuera del documento.

Hasta las últimas horas de la comisión, el polémico término de derechos, salud reproductiva y sexual seguía en el borrador del documento. Justo antes de que fuera aprobado, Irán tomó la palabra para oponerse a la frase que nunca había sido incluida en ningún documento negociado en la ONU. Irán insistió que el término seguía siendo problemático para algunas delegaciones e insistió a la Comisión a volver al lenguaje previamente acordado en la Conferencia Internacional de Población y Desarrollo (ICPD por sus siglas en inglés) en 1994 del programa de acción, que es entendido para no crear ningún derecho al aborto.

En el intento de obtener consenso, la presidenta de México suspendió la sesión y después de veinte minutos, regresó a la sala y anunció que la propuesta de Irán sería aceptada y que el

término de derechos y salud reproductiva y sexual sería eliminado del texto. El documento fue adoptado por consenso.

Varias delegaciones, sin embargo, fueron más allá y realizaron declaraciones para definir explícitamente el aborto fuera del documento de la CPD y subrayaron que el documento no crea nuevos derechos. Comores, Perú, Polonia, Irlanda, Chile, la Santa Sede, Malta y Santa Lucía hablaron en contra de los términos relacionados con la salud sexual como derechos reproductivos, servicios de salud reproductiva y salud sexual y reproductiva haciendo hincapié en que estos no podrían ser interpretados para apoyar, respaldar o promover el aborto.

El embajador de Malta declaró que cada vez era más difícil aceptar las resoluciones de los órganos de las Naciones Unidas como el de la CPD ya que hacen intentos de extender los derechos reproductivos para incluir el aborto.

Santa Lucía hizo una objeción explícita al término de aborto seguro ya que el término podría dar la impresión de que el aborto es un procedimiento totalmente libre de riesgos médicos y psicológicos. Santa Lucía también se refirió a una disposición en el documento de la CPD que pedía a los Estados donde el aborto es legal, a formar y equipar a los proveedores de servicios de salud, y tomar medidas para asegurar que el aborto era seguro y accesible. El representante de Santa Lucía destacó que su delegación entendía que esta disposición no afectaba al derecho de los proveedores de salud a negarse a cumplir la disposición para no ser cómplices de abortos por una cuestión de conciencia, afirmando, de nuevo, que no se han creado nuevos derechos reconocidos en este documento, y que el derecho universal a la objeción de conciencia no puede de ninguna manera ser anulado o debilitado.

Solo el representante de Noruega expresó su pesar de que el término de derechos reproductivos y sexuales no fuera aceptado en el texto, diciendo que su país había extendido el acceso al aborto y prácticamente no habían efectos negativos en las mujeres.

La CPD se volverá a reunir en el 2010.

Traducción : Paola Ocejó, Katharina Rothweiler.

Jefe de redacción - Austin Ruse.  
Gerente de redacción - Piero Tozzi.  
Gerente adjunto de redacción - Hannah Russo.  
Informadora jefe - Samantha Singson.  
Colaboradoras - Susan Yoshihara / Katharina Rothweiler.

© Copyright 2009. Permiso autorizado para el uso ilimitado. Crédito requerido. 866 United Nations Pl., Suite 495, New York, NY 10017, United States.